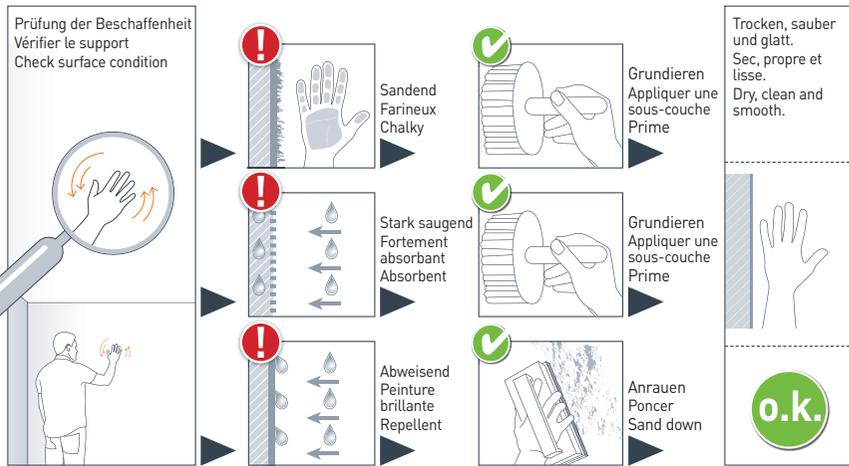


# MAGNETVLIES WHITEBOARD | MAGNET-FLEECE WHITEBOARD | VOILE MAGNETIQUE TABLEAU BLANC

Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation

Abbildungen · Figures · Figures



## DE HINWEISE ZUR VERARBEITUNG

**VORBEREITUNG:** Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt und tragfähig sein. Alte Wandbeläge und nicht tragfähige Beschichtungen entfernen, hochglänzende Anstriche aufrauen und mit einem geeigneten Haftvermittler beschichten. Tragfähige raue/unebene Untergründe glätten. Risse/Löcher mit Spachtelmasse ausgleichen. Saugende Untergründe mit geeigneten Grundierungen vorbehandeln. Schimmel- bzw. Pilzbefall entfernen und gemäß den jeweiligen Richtlinien vorbehandeln.

**KLEBERAUFTRAG:** Kleber mit Farbrolle oder Airless-Spritzgerät in Breite von 1 – 2 Bahnen gleichmäßig und in ausreichender Menge auf den Untergrund auftragen. Zur Verklebung geeigneten Kleber verwenden. Auftragsmengen sind dem jeweiligen Technischen Merkblatt des Wandbelags zu entnehmen. Weichzeiten sind nicht notwendig. Die Trocknungszeit beträgt bei normaler Raumtemperatur (ca. 18° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 60%) ca. 12 - 24 Stunden.

**Wichtig:** Niemals in Gegenrichtung biegen oder rollen, sonst entstehen Beschädigungen auf der Sichtseite (Abb. 1).

**VERKLEBUNG:** Die Bahnen müssen im Nahbereich gut miteinander kontaktieren. Tipp: Erste Bahn ausloten und blasenfrei andrücken. Neue Bahn mit knapp 1 mm Überlappung an die vorhergehende Bahn anlegen. Dann Produktkante der neuen Bahn so weit zurückziehen, bis die Kanten bündig auf Stoß liegen. Die zweite Bahn blasenfrei andrücken. Es ist keine durchgehende Verarbeitung um Außenkanten möglich, das Produkt muss im Eckbereich geschnitten werden. Wir empfehlen die Verwendung eines Eckkantenprofils.

**Achtung:** Die Magnete dürfen erst nach vollständiger Trocknung (ca. 48 Stunden) zum Einsatz kommen.

**ANDRÜCKEN UND ABSCHNEIDEN:** Die Tapetzierspachtel mit der abgerundeten Kante (Lochseite) voraus in die Tasche des Mikrofasertuchs stecken. Anschließend die Tapeten mit ausreißendem und gleichmäßigem Druck vollflächig blasenfrei andrücken (Abb. 2). Überstände vorsichtig in die Ecken drücken und entlang einer Tapetzierspachtel oder eines Beschnittelinials mit einem scharfen Cuttermesser abschneiden, ggf. wie üblich mit einer Tapetzierschere.

**Achtung:** Das Mikrofasertuch dient zum Schutz gegen Kratzer / Beschädigungen auf der Sichtseite. Niemals direkt mit dem Tapetierwerkzeug andrücken! Im gesamten Applizierungsprozess dürfen keinerlei Schmutzpartikel auf die Oberfläche gelangen.

**GRUNDBEREINIGUNG:** Nach kompletter Duchtrocknung muss eine Grundreinigung mit Spülmittelwasser erfolgen. Es dürfen hierbei keine scharfkantigen und schleifenden Wischhilfen verwendet werden. Anschließend ist die Nutzung der Whiteboardfläche möglich.

**Wichtig:** An zusammenhängenden Flächen nur gleiche Produktseriennummern verwenden (siehe Aufdruck Außenseite Karton). Wand-/Deckenläge unter Zugabe von 5–10 cm = Bahnlänge. Überstände sauber abschneiden.

**TIPP AUSSENCKEN:** Verwendung eines Eckkantenprofils.

Weitere Details entnehmen sie bitte dem technischen Merkblatt.

## FR CONSEILS DE MISE EN OEUVRE

**PRÉPARER LE SUPPORT :** Le support doit être sec, propre, lisse et portant. Enlever tous les revêtements muraux existants et les revêtements instables. Poncer les couches de peinture brillante puis appliquer un primaire d'accrochage approprié. Nivelier les surfaces rugueuses ou irrégulières. Reboucher les fissures/trous à l'aide d'un enduit. Pour les supports absorbants, effectuer un traitement préliminaire en appliquant une sous-couche. Éliminer les attaques de moisissures et/ou de champignons et effectuer un traitement préliminaire conformément aux directives en vigueur.

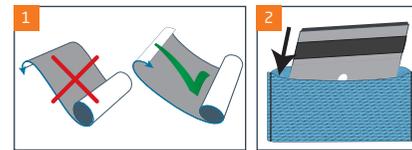
**ENCOLLER :** Appliquer la colle sur le mur de manière uniforme à l'aide d'un rouleau à peinture ou d'un pistolet Airless dans une largeur de 1 à 2 lés. Pour les quantités, se référer à la fiche technique respective du revêtement mural. Un temps de détrempe ne doit pas être respecté. Le temps de séchage à une température ambiante normale (env. 18° C et une humidité relative de l'air de 60%) est de 12 à 24 heures environ.

**Important :** Toujours appliquer dans le sens de l'enroulement. Ne jamais plier ou rouler dans le sens contraire, ce qui provoquerait des défauts sur la face à peindre (Fig. 1).

**POSER :** Les lés doivent être posés avec un bon contact au niveau des raccords. Conseil : Poser le premier lé puis le maroufler pour chasser les bulles d'air. Poser le nouveau lé en le faisant chevaucher au maximum d'1 mm sur le précédent. Ensuite, repousser le bord du revêtement mural du nouveau lé en arrière jusqu'à ce que les bords reposent bout à bout. Maroufler le deuxième lé pour chasser les bulles d'air. Une pose en angle est possible, le revêtement doit être coupé au niveau de l'angle. Nous recommandons d'utiliser une baguette d'angle.

**Attention:** Appliquer les aimants seulement après séchage complet (48 heures env.).

**MAROUFLER ET ARASER :** Mets le maroufleur avec le bord rond (côté du trou) à l'avance dans la poche du chiffon en microfibras puis maroufler pour chasser les bulles d'air en exerçant une pression suffisante et régulière sur toute la surface (Fig. 2). Presser avec précaution les lés dans les angles et, à l'aide d'une spatule ou d'une règle à découper, araser le long des plinthes et des murs avec un cutter à lame tranchante ; le cas échéant, procéder comme avec des ciseaux de tapisserie.



**Attention :** Le chiffon en microfibras sert à protéger la surface à peindre contre les rayures / détériorations. Ne jamais maroufler directement avec le maroufleur ou la spatule ! Aucune tache ou salissure ne doit pénétrer sur la surface durant toute l'opération d'application.

**NETTOYAGE :** Nettoyer à l'eau et un produit de rinçage après séchage complet. Ne pas utiliser d'objets tranchants ou à arêtes vives ni d'abrasifs pour le nettoyage. La surface du tableau blanc peut alors être utilisée.

**Important :** Ne jamais utiliser des produits portant des numéros de série différents sur une même surface (ceux-ci figurent sur l'extérieur du carton d'emballage). Hauteur du mur / longueur du plafond + 5 à 10 cm = longueur des lés. Araser proprement.

**CONSEIL POSE EN ANGLE SORTANT:** Utiliser une baguette d'angle.

Pour plus d'informations, se référer à la fiche technique.

## GB APPLICATION GUIDELINES

**PREPARATION:** Substrates should be dry, clean, smooth and stable. Remove old wall coverings and unstable paints and finishes, sand down high-gloss paints to obtain a key and apply a suitable adhesion promoter. Sand down stable but rough/uneven substrates. Fill cracks/holes with a levelling compound. Pretreat absorbent substrates with a suitable primer. Remove any mold growth and treat in accordance with the relevant regulations.

**APPLYING ADHESIVE:** Using a roller or airless sprayer, evenly apply a sufficient quantity of wallpaper paste to the substrate, covering an area the width of 1 to 2 drops. Use suitable wallpaper paste. For quantities, see the datasheet for the respective wall covering. Soaking times do not apply. Allow approx. 12-24 hours drying time under normal conditions (room temperature approx. 18° C and relative humidity 60%).

**Important:** Never fold or roll in the opposite direction as this will damage the visible side (Fig. 1).

**HANGING:** Make sure that the edges butt up smoothly where one length joins another. Tip: Align the first drop vertically and press down firmly, making sure that there are no bubbles. Position the edge of the next length so that it overlaps the first length by 1 mm. Then slide the new length back until the two edges are flush. Now press the second length firmly onto the wall, making sure there are no air bubbles. To achieve a tidy finish it is not advisable to wrap a single length of wall covering around outside corners; instead it must be cut. We recommend using a corner bead. Note: The magnets should not be used until the adhesive is completely dry (allow approx. 48 hours).

**PRESSING ONTO THE WALL AND TRIMMING:** Put the wallpaper squeegee with the round edge (hole side) forward into the pocket of the microfibre cloth and press down firmly and evenly onto the surface to remove any bubbles (Fig. 2). Carefully press overlapping fabric into the corners and cut with a sharp knife, using a wallpaper squeegee or cutting ruler as a guide, or just use wallpaper scissors.

**Note:** The microfibre cloth helps protect the visible side from scratches or any other damage. Never press down directly with wallpapering tools! The surface must remain free of dirt particles during the entire application process.

**BASIC CLEANING:** Leave to dry fully, then clean thoroughly using water mixed with detergent. Do not use any sharp-edged or abrasive wiping aids. The whiteboard area is then ready for use.

**Important:** Always check to make sure that the batch numbers are the same when applying the wall covering to adjacent areas (see information on outside of box). One drop = wall/ceiling length plus 5 – 10 cm. Trim off the excess.

**TIP FOR EXTERNAL CORNERS:** Use a corner bead.

For further information, please refer to the technical data sheet.

## DK OPLYSNINGER OM FORARBEJDNINGEN

**FORBEREDELSE:** Underlaget skal være tørt, rent, glat og bæredygtigt. Gammel vægbeklædning og ikke-bæredygtige lag skal fjernes, blank maling gøres ru og behandles med en egnet primer. Bæredygtige ru/ujævne underlag skal udlattes. Revner og huller skal udsparles. Sugende underlag skal forbehandles med en egnet grundert. Fjern skimmelsvamp, og forbehold områderne efter gældende retningslinjer.

**KLÆBERPÅFØRING:** Påfør en tilstrækkelig mængde klæber i et jævnt lag på underlaget i en bredde på 1 – 2 baner. Brug en malerrulle eller airless-sprøjte. Brug en egnet klæber. Påføringsmængden fremgår af vægbeklædningens tekniske datablad. Træketid er ikke nødvendig. Tørretiden er ca. 12 – 24 timer ved normale betingelser (rumtemperatur ca. 18° C og 60 % relativ luftfugtighed).

**Vigtigt:** Banerne må aldrig bøjdes eller rulles i den modsatte retning, da ellers derved beskadiges (fig. 1).

**OPSÆTNING:** Banerne skal have god kontakt med hinanden i samlingsområdet. Tip: Sæt den første bane op i lod, og stryg eventuelle luftbobler ud. Den næste bane opsættes med ca. 1 mm overlap ved den foregående bane. Derefter skubbes den nye bane kant så langt tilbage, at kanterne netop støder sammen. Den anden bane glattes, så alle luftbobler forsvinder. Det er ikke muligt at føre produktet rundt om udvendige hjørner, det skal skæres i hjørneområdet. Vi anbefaler at bruge en kantprofil.

**Obs:** Magneterne må først sættes på, når produktet er fuldstændigt tørt (ca. 48 timer).

**PÅSTRYKNING OG TILSKÆRING:** Læg den mikrofiberklud om tapetspartens runde kant, og glat ud med et jævnt fask tryk over hele fladen, så alle luftbobler presses. Pres overskydende materiale forsigtigt ind i hjørnerne, og skær til med en skarp hobbykniv langs en tapetspartel eller en skærelineal, eller brug en tapetsaks.

**Obs:** Mikrofiberkluden forhindrer, at forsiden ridses/beskadiges. Brug aldrig tapetseringsværktøjet direkte på materialet! Under hele appliceringsproceduren skal man være opmærksom på, at der ikke må komme smuds på overfladen.

**GRUNDBEREINIGNING:** Efter fuldstændig gennemtørring skal der foretages en grundrengøring med vand tilsat opaskemiddel. Der må ikke benyttes skarpkantede eller slibende midler. Derefter kan whiteboardets overflade benyttes.

**Vigtigt:** Anvend altid materiale med samme produktserienummer på sammenhængende flader (se påskriften på ydersiden af kartonen). Banelængde = væg-/loftslængde plus 5 – 10 cm. Skær kanterne præcist.

**TIP FOR UDVENDIGE HJØRNER:** Brug en kantprofil.

Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad.

## NL VERWERKINGSVOORSCHRIFTEN

**VOORBEHANDELING:** De ondergrond moet droog, schoon, glad en draagkrachtig zijn. Oude wandbekleding en niet draagkrachtige coatings verwijderen, hoogglanzende verflagen opschuren en met een geschikt hechtmiddel vullen. Draagkrachtige muw / onefen ondergronden egaliseren. Scheuren / gaten met plamuur wegwerken. Zuigende ondergronden met een daarvoor geschikte grondrenging voorbehandelen. Schimmelwoning verwijderen en overeenkomstig de desbetreffende richtlijnen voorbehandelen.

**LIJM AANBRENGEN:** Lijm met verfrol of airless spuitpistool over een breedte van 1 – 2 banen gelijkmatig en in voldoende hoeveelheid op de ondergrond aanbrengen. Maak voor het verwijderen gebruik van een geschikte lijm. De te gebruiken hoeveelheid staat vermeld in het blad met technische gegevens van de wandbekleding. Met weektijden behoeft geen rekening te worden gehouden. De drogingstijd bedraagt bij normale kamertemperatuur (ca. 18° C en een relatieve luchtvochtigheid van 60 %) ca. 12-24 uur.

**Belangrijk:** Nooit in tegengestelde richting buigen of rollen,

anders ontstaan er beschadigen op de zichtbare zijde (afb. 1).

**VELRIJMEN:** De banen moeten bij de naden precies tegen elkaar liggen. Tip: Eerst baan loodrecht uitlijnen en zonder blaasvorming aandrukken. Nieuwe baan met een overlapping van net 1 mm tegen de vorige baan leggen. Dan de productkant van de nieuwe baan zo ver terugschuiven tot de kanten precies op naad liggen. De tweede baan zonder blaasvorming aandrukken. Doorlopende verwerking om buitenhoeken is niet mogelijk, het product moet in de hoekzone worden gesneden. Wij adviseren hiervoor het gebruik van een hoekprofiel!

**Attentie:** De magneten mogen pas na volledige droging (ca. 48 uur) worden gebruikt.

**AANDRUKKEN EN AFSNIJDEN:** Leg het microvezeldoeke om de afgeronde rand van de behangspatel en druk het behang met voldoende en gelijkmatige druk over het gehele oppervlak zonder blaasvorming aan. Overstaande randen voorzichtig in de hoeken drukken en met een scherp breekmes langs een behangmes of een rei afsnijden, evt. ook zoals gebruikelijk met een behangschaar.

**Let op:** Het microvezeldoeke dient ter bescherming tegen krassen en beschadigen aan de zichtbare kant. Nooit direct met het behanggereedschap aandrukken! Tijdens het volledige proces van aanbrengen mogen er geen vuildeeltjes op het oppervlak terecht komen.

**EERSTE REINIGING:** na volledige droging moet een eerste reiniging met afwaswater worden uitgevoerd. Hierbij mogen geen veeghulpmiddelen met scherpe randen of een schurend oppervlak gebruikt. Daarna is het whiteboard gereed voor gebruik.

**Belangrijk:** Op samenhangende oppervlakken uitsluitend weefsel gebruiken met hetzelfde serienummer (zie opdruk op de buitenkant van de verpakking). Lengte plafond/wand + 5 à 10 cm = lengte van de baan. Overstaande randen netjes afsnijden.

**TIP VOOR BUITENHOEKEN:** gebruik een hoek-/randprofiel.

Voor verdere details wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad.

## ES CONSEJOS DE APLICACIÓN

**PREPARACIÓN:** Los soportes deben estar secos, limpios y lisos, y ser estables. Elimine los revestimientos murales antiguos, así como las pinturas y los acabados inestables; lije las pinturas esmaltadas y aplique un activador de adhesión apropiado. Lije los soportes que sean estables pero que estén ásperos y desiguales. Nivelar las irregularidades mediante el plásticido de fisuras o huecos. Realice un tratamiento previo de los sustratos absorbentes usando una imprimación apropiada. Elimine cualquier moho que se haya formado y trate la superficie de acuerdo con las normas pertinentes.

**APLICACIÓN DEL ADHESIVO:** Aplicar la cola en dispersión sobre la pared con ayuda de un rodillo o de una pistola airless sobre una anchura de 1 ó 2 tiras, de manera homogénea y en cantidad suficiente. Utilizar el adhesivo recomendado para este producto. Para consumos, ver la ficha técnica que corresponde a este revestimiento. Respetar las recomendaciones del fabricante del adhesivo. Los tiempos de inmersión no son de aplicación. Calcule un tiempo de secado de aproximadamente 12 ó 24 horas en condiciones normales (temperatura ambiente de aproximadamente 18° C y humedad relativa del 60%).

**Importante:** Nunca doble ni enrolle en sentido contrario ya que ello dañará la cara visible (Fig. 1).

**COLOCACIÓN:** Debe unir a testa los bordes del tejido en la junta. Consejo práctico: Alinee verticalmente la primera tira y presione firmemente, asegurándose de que no haya burbujas. Coloque el borde de la tira siguiente de forma que solape la primera en 1 mm. Luego, empuje el tejido con cuidado hasta que los bordes encajen a testa. Ahora, presione con firmeza la segunda tira contra la pared, asegurándose de que no haya burbujas de aire. Para lograr un acabado satisfactorio es aconsejable cortar el tejido en las esquinas con ayuda de un cutter y una espátula o una regla de recortar. Recomendamos el uso de cantoneras.

**Nota:** no deben utilizarse los imanes hasta que el adhesivo esté completamente seco (calcule unas 48 horas).

**PRESIONAR SOBRE LA PARED Y RECORTAR:** Coloque el

paño de microfibra alrededor del canto redondo de la espátula de presión y presione en toda su superficie con una presión adecuada y homogénea hasta que desaparezcan las burbujas. Presione el excedente hacia las esquinas y córtelo con un cúter afilado a lo largo de la espátula de presión o una regla o, en su caso, como es usual, con unas tijeras de empapelar.

**Atención:** El paño de microfibra sirve de protección contra arañazos o daños en el lado visible. Nunca presione directamente con la herramienta de empapelar. Durante todo el proceso de aplicación asegúrese de que la superficie no se ensucie.

**LIMPIEZA BÁSICA:** Después de un secado completo debe realizarse una limpieza básica con agua y detergente. Para la limpieza no deben emplearse objetos punzantes ni abrasivos. Seguidamente puede emplearse la superficie de la pizarra blanca.

**Importante:** En superficies continuas solo deben emplearse productos con el mismo número de serie (véase la impresión en la parte exterior del cartón). Longitud de la pared/techo más 5 - 10 cm = Longitud de la banda de papel pintado. Cortar et excedente debidamente.

**CONSEJO PARA ESQUINAS EXTERIORES:** utilizar un perfil guardavivo.

Para más información, sírvase consultar la ficha técnica.

## IT LINEE GUIDA PER L'APPLICAZIONE

**PREPARAZIONE:** Il fondo deve essere asciutto, pulito, liscio e stabile. Rimuovere i vecchi rivestimenti per pareti e le vernici che non sono in grado di sostenere il prodotto, irruvidire le pitture lucide e trattare con un adesivante adeguato. Livellare i fondi stabili scabri o irregolari. Livellare eventuali crepe/fiori con lo stucco. Pretrattare i fondi assorbiti con mani di fondo adeguate. Eliminare muffe e funghi e pre-trattare le superfici secondo le direttive relative.

**APPLICAZIONE COLLA:** Applicare sul fondo uniformemente e in quantità sufficiente la colla con il rullo oppure con un apparecchio per spruzzatura airtless per una larghezza pari a 1 – 2 tel. Per l'incollatura usare una colla adeguata. Le quantità da applicare sono riportate sulla scheda tecnica del relativo rivestimento per parete. Non occorre considerare tempi di ammollo. Il tempo di essiccazione a temperatura ambiente normale (ca. 18° C e umidità relativa dell'aria del 60%) è ca. 12 – 24 ore.

**Importante:** Mai piegare o avvolgere nel senso contrario, altrimenti si danneggia il lato a vista (fig. 1).

**APPLICAZIONE:** I teli devono essere bene a contatto l'uno con l'altro nella zona di giunzione. Suggerimento: Orientare il primo telo e premerso per eliminare eventuali bolle. Accostare il nuovo telo a quello precedente con una sovrapposizione di appena 1 mm. Poi spingere indietro il bordo del nuovo telo fino ad accostare i due bordi a filo. Premere il secondo telo per eliminare le bolle. Se non è possibile lavorare in continuo intorno ai bordi esterni, si deve tagliare il prodotto nella zona degli angoli. Si consiglia di utilizzare un profilo per bordi.

**Attenzione!** I magneti si devono utilizzare solo dopo l'essiccazione completa (ca. 48 ore).

**APPLICAZIONE E TAGLIO:** Posizionare il panno in microfibra attorno al bordo arrotondato della spatola da tappezzere e premere con una pressione sufficiente e uniforme su tutta la zona senza creare bolle. Premere bene le sporgenze negli angoli e ritagliarle con un tagliarino a lama affilata (ungo una spatola da tappezzere o un righello da taglio, eventualmente usare come al solito un paio di forbici da tappezziere.

**Attenzione!** Il panno in microfibra serve a proteggere da graffi/ danni sul lato a vista. Non premere mai direttamente su di esso con l' utensile da tappezziere! Durante l'intero processo di applicazione, nessuna particella di sporco deve raggiungere la superficie.

**PULIZIA APPROFONDITA:** al termine dell'asciugatura è necessario eseguire una pulizia di base con acqua e detergente. A tale scopo, non si devono usare materiali abrasivi o con spigoli vivi. Dopo di ciò si può utilizzare la superficie del whiteboard.

**Importante:** per rivestire pareti continue utilizzare solo prodotti con lo stesso numero di serie (vedere sovrimpressione all'esterno della confezione). Lunghazza parete / soffitto con aggiunta di 5 – 10 cm = lunghezza tel. Tagliare con precisione le sporgenze.

**CONSIGLIO PER SPIGLIO ESTERNI:** utilizzare un profilo per bordi.

Per ulteriori dettagli si rimanda alla scheda tecnica.

## FI TYÖSTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA

**VALMISTELU:** Asennuspohjan on oltava kuiva, puhdas, tasainen ja kantokykyinen. Poista vanhat seinäpinnoitteet ja

kerrokset, joiden kantokyky ei ole riittävä. Karheuta kiiltävät maalipinnat ja levitä niihin soveltuvaa tartunta-ainetta. Tasoita kantokykyiset karkeat ja epätasaiset alustat. Tasoita halkeamat ja reiät tasoiteilla. Esikäsittele imukykyiset asennuspohjat soveltuvilla pohjustusaineilla. Käsittele mahdolliset home- tai sienikasvustot ohjeiden mukaan.

**LIIMAN LEVITTÄMINEN:** Levitä alustaan tasaisesti ja riittävästi liimaa väritelällä tai Airtless-ruiskukoneella 1–2 uodan levyvedellä. Käytä liimaukseen sopivaa liimaa. Käytettävät määrät on ilmoitettu seinäpinnoitteen vastaavassa teknisessä esitteessä. Liutosajkoja ei tarvitse huomioida. Kuivumisaika normaaliissa huoneenlämpötilassa (n. 18° C, suhteellisen ilmakesteuden ollessa 60 %) on n. 12–24 tuntia.

**Tärkeää:** älä koskaan taita tai rullaa vastakkaiseen suuntaan, muutoin etupuolelle syntyy vaurioita (kuva 1).

**LIIMAU:** Vuotien on kosketettava toisiaan saumakohdassa. Vinkki: Aseta ensimmäinen vuota luotisuoraan ja paina ilmakuplat pois. Aseta uuden vuodan reuna edelliselle vuodalle siten, että vuodat ovat lähes 1 mm päällekkäin. Työnäs sitten uuden vuodan reuna edellisestä pois päin, kunnes vuotien reunat ovat tiivisti vastakkain. Paina ilmakuplat pois toisesta vuodasta. Katkeamaton ylösto seinän kulmien ylitse ei ole mahdollista, tuote on leikattava kulmien alueelta. Suosittelemme käyttämään reuna profiilia.

**Huomio:** magnetit saa ottaa käyttöön vasta tuotteen kuivuttua täydellisesti (n. 48 tunnin kuluttua).

**PAINAMINEN JA LEIKKAAMINEN:** Aseta mukana mikrokuituliina tapettilastan pyöreään reunaan ympäri ja paina riittävästi ja tasaisella voimalla koko pinnan alueelta, ilman että siihen jää kuplia. Paina jäämät varovasti kulmiin ja leikkaa irti terävällä matkovitsellä tai tapettileikkurilla tapettilastan tai viivaimen reunoja pitkin.

**Huomio:** Mikrokuituliina suojaa näkyvää pintaa naarmuilta/vaurioilta. Älä koskaan paina suoraan tapetointivälineellä! Koko asennusprosessin aikana ei pintaan saa päästää mitään likahiukkasia.

**PERUSPUHDISTUS:** Kun rakenne on kuivunut läpikotaisin, se tulee puhdistaa tiskiainevedellä. Mitään teräviä tai hankaavia apuvälineitä ei saa käyttää puhdistukseen. Tämän jälkeen valkotaluulinta on käytökelpoinen.

**Tärkeää:** Käytä yhtenäisillä pinnoilla ainoastaan tapetteja, joissa on sama sarjanumero (katso paketin ulkopuolella oleva merkintä). Seinän/katon pituus + 5–10 cm = vuodan pituus. Leikkaa ylimääräinen tapetti siististi pois.

**VINKKI ULKOKULMIIN:** käytä kulmaprofiilia.

Lisätietoja löytyy teknisestä esitteestä.

### SE ARBETSMATIONER

**FÖRBEREDELSE:** Underlaget måste vara torrt, rent, jämnt och bärande. Ta bort gamla väggbeläggningar och skikt som inte bär väven. Rugga upp högljansiga färgskikt och stryk ytan med en lämplig primer. Jämn till skrovliga/ojämnna, bärande underlag. Jämn till sprickor och hål med spackelmassa. Förbehandla sugande underlag med en lämplig grundfärg. Avlägsna mögel- och svampangrepp samt förbehandla enligt de aktuella riktlinjerna.

**APPLICERING AV LIM:** Applicera limmet jämnt i tillräcklig mängd med färgrulle eller luftfritt sprutaggregat på en bredd av 1-2 våder på underlaget. Använd ett lämpligt lim. Hämta appliceringsmängden i det tekniska informationsbladet till den aktuella väggbeläggningen. Beakta den tid som vädrerna ska ligga och dra. Torktiden är cirka 12-24 timmar vid normal rumstemperatur (cirka 18 °C och en relativ luftfuktighet på 60 %).

**Viktigt:** Varken böj eller rulla väden i den motsatta riktningen, då det leder till skador på framsidan (bild 1).

**LIMNING:** Vädrerna måste ha god kontakt med varandra överallt i skarvarna. Tips: Loda in den första väden och tryck för att få ett luftfritt resultat. Placera en ny våd med knappt 1 mm överlappning på den tidigare väden. Skjut sedan tillbaka kanten på den nya väden så långt, att kanten ligger jämnt kant i kant. Tryck på den andra väden för att få ett luftfritt resultat. En genomgående bearbetning runt ytterhörnen är inte möjlig. Väden måste skäras i hörnet. Vi rekommenderar att använda en hörnprofil.

**Observera:** Magneterna får användas först efter att limmet har torkat helt (cirka 48 timmar).

**FASTTRYCKNING OCH SKÄRNING:** Lägg den mikrofiberduken runt tapetseringsspateln runda kant och tryck fast follen tillräckligt hårt och jämnt längs med hela ytan och så att inga blåsor bildas. Tryck allt som står över försiktigt in i hörnen och skär av resterna längs med en tapetseringsspatel eller en skärlinjal med en vass tapetkniv eller eventuellt också med en tapetsax.

**Observera:** Mikrofiberduken används för att skydda den synliga sidan mot repor/skador. Tryck aldrig något tapetseringsverktyg direkt mot ytan. Under hela appliceringsprocessen får inga smutspartiklar hamna på ytan.

**GRUNDRENGÖRING:** När allt har torkat ordentligt krävs en grundrengöring med hjälp av vatten med lite diskmedel i. Använd absolut inga verktyg eller redskap med vassa kanter eller redskap som på något sätt har en slipoeffekt. Efter rengöringen är whiteboard-ytan klar att användas.

**Viktigt:** Om du har sammanhängande ytor så är det viktigt att endast använda samma produkt-serienummer (se texten på kartongens utsida). En våd = vägg-/taklängden plus ett tillägg på 5–10 cm. Skär noga bort allt som står över.

**TIPS FÖR YTTERHÖRN:** Använd hörnskydd.

Ytterligare detaljer hittar du i det tekniska databladet.

## NO OPPLYSNINGER OM FORARBEIDNINGEN

**FORBEREDELSE:** Underlaget må være tørt, rent, glatt og berekraftig. Fjern gamle veggbellegg og bellegg uten bæreevne, gjør gjensende maling ru og bellegg med en egnet hefteevneforberder. Giått ut grove / ujevne underlag som har bæreevne. Ujevne sprekker / hull med spackelmasse. Forbehandle sugende underlag med egnet grunning. Fjern muger, og oppdannels og forbehandle i henhold til de gjeldende rengingslinjene.

**PÅFØRING AV LIM:** Påfør lim med fargevalse eller airtless-sprøyteapparat med en bredde på 1 - 2 baner jevnt og med tilstrekkelig mengde på underlaget. Bruk for limingen egnet lim. Påføringsmengder fremgår av det respektive tekniske databladet for veggbellegget. Det må ikke ta hensyn svelleditet. Tørketiden er ved normal romtemperatur (ca. 18° C og en relativ luftfuktighet på 60%) ca. 12-24 timer.

**Viktig:** Bøy eller rull aldri i motsatt retning, det oppstår ellers skader på den synlige siden (fig. 1).

**LIMING:** Banene må ha god kontakt med hverandre i skjøtområdet. Tips: Fås den første banen i lodd og press fast for å fjerne blæser. Legg til ny bane med knapt 1 mm overlapping til den forrige banen. Skyv så produktkanten til den nye banen så langt tilbake, til kantene ligger i flukt på skjøten. Press den andre banen fast for å fjerne blæser. En gjennomgående bearbeiding rundt ytterhjørner er ikke mulig, produktet må kuttes i hjørneområdet. Vi anbefaler å bruke en hjørneprofil.

**OBS:** Magnetene må først benyttes etter fullstendig tørking (ca. 48 timer).

**PRESSE FAST OG KUTTE AV:** Legg den mikrofiberkluten rundt kanten av tapetserparkelen og press fast med tilstrekkelig trykk over hele flaten for å fjerne blæser. Trykk overflødig materiale forsiktig inn i hjørnene og kutt av langs en tapetserparkel eller en skjærelinjal med en skarp kuttekniv , ev. som vanlig med en tapetseraks.

**OBS:** Mikrofiberkluten tjener som beskyttelse mot riper / skader på den synlige siden. Press aldri fast med tapetseringsverktøyet! Ved hele oppsettning må det ikke komme noen slags smusspartikler på overflaten.

**GRUNNRENGØRING:** Etter komplett gjennomtørring skal en grunnrengjøring med vann med oppvaskmiddel gjennomføres. Skarpkantede eller slipende gjenstander for å tørke av skal ikke benyttes. Etterpå kan whiteboardflaten benyttes.

**Viktig:** Bruk bare vev med samme serienummer på sammenhengende flater (se merking på kartongens utside). Vegg-/taklengde pluss 5-10 cm = banens lengde. Kutt av utstående ender.

**TIPS YTTERHJØRNER:** Bruk av en hjørneprofil.

Ytterligere detaljer finner du i det tekniske databladet.

## PL WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBRÓBKI

**PRZYGOTOWANIE:** Podłoże musi być suche, czyste, gładkie i nośne. Stare tapety i nieośniew powłoki usunąć, potyśkiwe powłoki malarskie zmatoczyć i zagruntować gruntem kontaktowym. Krzywizny/nierówności wygładzić. Rysy i dziury zaszpachlować. Chłonne podłoże zagruntować odpowiednim gruntem. Pleśnie wzgl. grzyby usunąć a następnie podłoże oobrobic zgodnie z przyjętymi zasadami.

**NAKŁADANIE KLEJU:** Klej należy w dostatecznej ilości bezpośrednio na podłoże - przy pomocy wátka malarskiego lub pistoletowo - na odcinku odpowiadającym szerokości 1-2 brytów materiału. Do klejenia używać odpowiedni klej. Ilość kleju podana jest w stosownej karcie technicznej okładziny tapetowej.

Nie trzeba czekać na aktywację. Czas schnięcia wynosi ok. 12-24 godz. w normalnej temperaturze pomieszczenia (ok. 18° C i przy wilgotności względnej powietrza ok. 60%).

**Ważne:** nigdy nie odkształcać i prostować w kierunku przeciwnym, gdyż może to spowodować uszkodzenie strony przedniej (Rys. 1).

**KLEJENIE:** bryty muszą być w miejscu potaczenia dobrze spasonawe. Wskazówka: pierwszy bryt rozprostować i wyprasować pozbywając się pęcherzy. Kolejny bryt przykleić na zakładkę 1 mm na poprzedzający bryt. Następnie kant zakładki przesuszać tak, aby bryty połączyły się na styk. Drugi bryt docisnąć, aby pozbyć się pęcherzy. Nie można przeklejać produktu przez narozę wypuke - należy na narozu przyciąć. Zalecamy stosowanie profili narożnikowych.

**Uwaga:** magnesiki można stosować po całkowitym wyschnięciu kleju (po ok. 48 godz.).

**DOCISKANIE I DOCINANIE:** Należyć ściereczkę z mikrofibry dookola okragłej krawędzi szpatulki do tapetowania i docisnąć ją wystarczająco mocno i równomiernie na całej powierzchni, aby pozbyć się pęcherzyków powietrza. Pozbyc się nadmiaru, ostrożnie wyglądając tapetę od środka w stronę narożników i odciąć wzdluz szpatulki do tapetowania albo wzdluz liniiatu do przycinania tapet ostrym nożem do tapet, ewentualnie nożycami do przycinania tapet.

**Uwaga:** Ściereczka z mikrofibry służy do ochrony przed zarysowaniami i uszkodzeniami po widocznej stronie. Nigdy nie dociskać bezpośrednio narzędziami do tapetowania! Podczas całego procesu nakładania na powierzchnię nie mogą dostać się zadne cząstki brudu.

**GRUNTOWNE CZYSZCZENIE:** Po całkowitym wyschnięciu należy gruntownie wyczyścić wodą z płynem do mycia naczyń. Nie wolno do tego celu używać żadnych przyborów do zmywania o ostrych krawędziach lub trących powierzchniach. Następnie można korzystać z powierzchni białej tablicy.

**Ważne:** Na powiązanych ze sobą powierzchniach stosować tylko produkty z tym samym numerem serijnym (patrz nadruk na zewnętrznej stronie kartonu!). Długość ściany /sufitu plus 5–10 cm = długość parka. Nadmiar starannie odciąć.

**WSKAZÓWKI DOT. NAROŻY ZEWNĘTRZNYCH:** Stosować profile narożnikowe podtapetowe.

Pozostałe informacje zawarte są w karcie technicznej produktu.

## TR UYGULAMA TALIMATLARI

**HAZIRLIK:** Yüzev kuru, temiz, pürüzsüz ve ürünü taşıyabilecek düzeyde olmalıdır. Sağlam olmaları, gevsek yüzeyleri ve kaplamaları yüzeyden kaldırın. Yüzeye parlak bir boya var ise yüzeyi zımparalayın ve yüzeyi astar kullanarak malzemenin tutunabileceği bir yüzey elde edin. Pürüzlü, düz olmayan yüzeyleri zımparalayın, düzleştirin, gerekiyorsa uygun dolgu malzemesi ile boşlukları doldurun, çatlak ve kırıkları tamir edin. Emici yüzeylere uygun astar uygulayınız. Yüzedeği küf veya mantar kirliliğini gideriniz ve ilgili talimatlara uygun olarak çalışma yapınız.

**YAPISIRICI İLE UYGULAMA:** 1-2 yaprak genişliğindeki duvar yüzeyine yeterli miktarda duvar kaplaması yapıştırıcısı uygulayın. Uygun duvar kağıdı yapıştırıcısı kullanın. Gereki yapıştırıcı miktarı için, ilgili duvar kaplamasına ait veri tablosuna bakın. Lütfen yapıştırıcı imalatçısının talimatlarına uygun hareket edin. Uygulama sonrası normal koşullarda 12-24 saat içinde kurur ve boyaya hazır hale gelir. (% 60 bağıl nem ve yaklaşık 18 °C sıcaklık).

**Önemli:** Ruloyu asla ters yönde sarımayın. Bu sarma işlemi yüzeyde hasara sebep olabilir. [Şiğur 1]

**DUVARA UYGULAMA:** Bir boyun diğer boyala kenar kısımlarından tam olarak eşleştirğine emin olun. İpuucu: İlk boyu uygulayın, hava habarcığı kalmadığından emin olana kadar nazikçe bastırın. 2 boy duvar kaplamasını uygulayın uçları ek yerlerinden tam olarak birleştirilmelidir. İşlemi uygularken bir kaplamanın diğerinin üzerine sadece 1 mm bimesine dikkat edin. Sonra iki elyaflı kenarları uc sa birleşene dek elyaflı kenarını hafifçe geri itin. İkinci elyafl düzleştirerek hava kabarcıklarının oluşmasını engelleyin. Kesintisiz olarak köşelerde uygulamanısı mümkün değildir. Köşelerin kesilerek elde edilmesi gerekir. Bu noktalarda köşe profillerinin kullanılması tavsiye etmekteyiz.

**Önemli:** Yapıştırıcı tamamen kurumadan miktarısları kullanmayınız. (yaklaşık 48 saat)

**DUVARA BASTIRIN VE KESİN:** Mikrofiber bezi, duvar kağıdı kazıycının yuvarlak kenarının etrafına yerleştirin ve yeterli ve eşit deredece baskı uygulayarak kabarcık oluşmayacağı şekilde bastırın. Kalınları dikkatli bir şekilde kenarlara itin ve bir duvar kağıdı kazıycı veya kesme cetveli boyunca keskin bir maket biçäği, gerekirse her zamanki gibi bir duvar kağıdı makası ile kesin.

**Dikkat:** Mikrofiber bez, göinenen tarafla çiziklere / hasarlara karşı koruma sağlamak içindir. Kesintikçe doğudran bir duvar kağıdı aleti ile bastırmayın! Uygulama süreci boyunca yüzeye hiçbir şekilde kir partiküllü bulaşmamalır.

**TEMEL TEMİZLİK:** Tamamen kuruduktan sonra deterjanlı su ile bir temel temizlik yapılmalıdır. Bu sırada keskin kenarlı ve aşındırıcı yıkama gereçleri kullanılmamalıdır. Ardından beyaz tahta yüzeyi kullanılabılır.

**Önemli:** Birbirine bağıli alanlarda sadece aynı ürünü seri numaraları kullanın (bkz. kartonun diğ tarafindaki baskı). Duvar / taviz uzunluđu, 5 - 10 cm ekleyerek = şerit uzunluđu. Kalınlıları tam bir şekilde keserek giderin.

**DIŞ KÖŞELER İÇİN İPUCU:** Köşe profili kullanın.

Daha fazla bilgi için teknik bilgi föylerini inceleyin.

## RU УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

**ПОДГОТОВКА:** Основа должна быть сухой, чистой, гладкой и прочной. Необходимо удалить старые настенные покрытия и непрочные слои краски, придать шероховатость глянцевым слоям краски и нанести соответствующую грунтовку. Выровнять прочные шероховатые / неровные основы. Заделать трещины / отверстия шпателькой. Впитывающие основы предварительно покрыть соответствующей грунтовкой. Удалить плесень / грибок и обработать эти места согласно соответствующим инструкциям.

**НАНЕСЕНИЕ КЛЕЯ:** Равномерно и в достаточном количестве нанести клей на основу при помощи валика или установки для безвоздушного распыления по ширине 1–2 полотен. Для нанесения материала используйте соответствующий клей. Ознакомьтесь с техническим описанием продукта, чтобы определить необходимое для его нанесения количество клея. Необходимо соблюдать продолжительность замачивания. Длительность высыхания при нормальной температуре в помещении (ок. 18°С и относительной влажности воздуха 60%) составляет ок. 12–24 часов.

**Важно:** Не сгибать и не скатывать в противоположном направлении, так это может привести к повреждению видимой стороны (рис. 1).

**ПРИКЛЕИВАНИЕ:** Необходим хороший контакт полотен в области шва. Совет: Выровнять первое полотно по отвесу и прижать, не допуская образования пузырей. Наложить на него следующее полотно с нахлестом 1 мм. Затем отодвинуть кромок нового полотна назад, чтобы кромки на стыке находились на одном уровне. Прижать второе полотно, не допуская образования пузырей. Если слышная обработка на внешних углах невозможна, необходимо обрезать изделие в области углов. Рекомендуется использовать угловой профиль кромки.

**Внимание:** Магниты можно использовать только после полного высыхания (приблизительно через 48 часов).

**ПРИЖАТЬ И ОБРЕЗАТЬ:** Положить салфетку из микроволокна на закруленный край шпателя для обоев и прижать по всей поверхности с равномерным нажимом, не допуская образования пузырей. Аккуратно обрезать выступающие части в углах или вдоль шпателя для обоев или линейки для обреза отсыром малярным ножом, при необходимости, как обычно, ножицами для обоев.

**Внимание:** Салфетка из микроволокна предназначена для защиты видимой стороны от появления царапин и/или повреждений. Ни в коем случае не прижимать напрямую инструментом для обоев! Не допускать попадания на поверхность каких бы то ни было загрязнений на протяжении всего процесса нанесения.

**ОБЩАЯ ОЧИСТКА:** После полного высыхания необходимо выполнить общую очистку водой с моющим средством. Не использовать острые и абразивные средства для вытирания. После этого поверхность белой доски готова к использованию.

**Важно:** На сплюснх поверхностях использовать только продукты с одинаковым серийным номером (см. текст, напечатанный на внешней стороне коробки). Длина стены/ потолка с припуском 5–10 см = длина полотна. Аккуратно обрезать выступающие части.

**СОВЕТ ДА РАБОТЫ С ВНЕШНИМИ УГЛАМИ:** Используйте специальный угловой валик.

Дополнительные подробности изложены в техническом описании.